

[La situación material]

León Trotsky
10 de mayo de 1929

(Versión al castellano desde “[La situation matérielle]”, en *Oeuvres*, Segunda Serie, Tomo III, Institut Léon Trotsky, París, 1989, páginas 218-219; también para las notas. Carta a A. Rosmer (9834) dictada en francés)

Mi querido amigo,

1.- El camarada Paz me ha preguntado si necesitaba dinero. Ha escuchado decir que me veo forzado a pedir préstamos, etc. Creo necesario ponerle al corriente de la situación para evitar posibles malentendidos.

Por el momento no tengo ninguna necesidad de dinero. Nos quedan casi 1.500 dólares después de haber pagado el alquiler para todo un año entero. Después, si tengo necesidad, siempre podría lograr alguna suma de mi editor alemán que es muy considerado.

Tal y como yo lo entiendo, el malentendido se ha producido por cierto exceso de abnegación por parte de jóvenes amigos y, sobre todo, de Molinier. He conocido inmediatamente, con algunos detalles, el plan desarrollado por Molinier para asegurar mi secretariado con recursos externos. Hasta donde entiendo, ya ha escrito en ese sentido a París; éste no es mi parecer. Creo que los amigos franceses tienen muchas otras cosas que hacer y harían mejor empleando sus recursos para asegurar un semanario y preparar un diario. Para ello, se necesitarán todas las buenas voluntades, todos los sacrificios, bajo todas las formas, y, sobre todo, bajo la forma pecuniaria. Por otra parte, espero también contribuir a ello y en primer lugar para la revista internacional. Como usted entenderá, sin necesidad de que le insista, éste es el motivo que me guía en mis mercadeos con los mercachifles del libro.

Por el momento yo podría, en cualquier caso, asegurar la existencia de la mecanógrafa y la de un camarada de Viena que he invitado y que está más o menos sin trabajo¹.

La idea de Molinier de hacer que se pague por mí a esos dos camaradas, aunque dictada por motivos sinceros y loables, no es nada razonable. En cuanto a los otros camaradas, hablaremos con usted si a pesar de todo viene alguna vez. Pero la misma substancia de la cuestión consiste en esto: se trata de camaradas demasiado cualificados para otras tareas importantes como para que se les obligue a llevar una vida de robinsones en nuestra isla. Desafortunadamente, durante estos últimos tiempos, condiciones físicas completamente desfavorables me han impedido utilizar suficientemente su presencia. Molinier, que se ocupa aquí de algunos asuntos, está en una situación menos anormal. Pero, incluso en ese caso, hay que esperar todavía a ver la experiencia.

Ahora está usted más o menos al corriente de la situación. Ahora bien, la primera cosa que hay que parar son las medidas tomadas para financiar al secretariado, o mejor para dirigir el esfuerzo hacia la organización del trabajo en París y el semanario, explicándoles a los camaradas respectivos que es inútil enviar dinero a París para las ediciones a fin de recibir luego de su secretariado...

2.-

¹ Trotsky alude a Jakov Frank que iba, enviado por R. Adler, para servirle de secretario.

a) en lo referente a los artículos autobiográficos, Wabirdaw debe pagar a la misma caja que en el caso de los primeros artículos. Es decir, depositar el dinero a vuestro nombre y con el mismo destino.

b) Se convino con Paz garantizar una ayuda a Bordiga y, eventualmente, a su familia. ¿Se ha hecho? ¿Suficientemente? Cubra usted mi parte en esos gastos con las sumas que están a su disposición. Le ruego que, si es necesario caso que ellos tuviesen dificultades, actúe en el mismo sentido en lo tocante a los dos camaradas de Marzet, de los cuales uno es el que habló con usted y Marzet en el Café de las Artes y Oficios la noche de la partida de este último².

Está fuera de toda duda que me gustaría más hablar de todas esas cosas de viva voz con usted.

3.- Incluyo: una carta a Joseph.

Edicions internacionals Sedov



germinal_1917@yahoo.es

² No hemos podido identificar a esta persona.